



針對正規教育中斷學生 (SIFE) 的寫作評估 測驗說明

寫作評估測驗說明

這項關於在家中使用的語言或主要語言的寫作評估測驗，是為了大致了解潛在的正規教育中斷學生 (SIFE) 的寫作能力。測驗可以由學生單獨進行或以分組的方式進行，學生的寫作時間最多 15 分鐘。評估的結果應該與其他測驗一起用來評估潛在 SIFE 學生的寫作能力，以便決定適當的寫作教學方法。

測驗說明：

在開始評估測驗之前，需事先確定家語言調查表 (HLQ) 上所註明的學生在家中使用的語言或主要語言。目前評估測驗提供以下語言的翻譯版本：

- 阿拉伯文
- 孟加拉文
- 緬甸文
- 中文
- 法文
- 富拉尼語
- 海地克里奧爾語
- Maay Maay (一種索馬利亞語)
- 尼泊爾文
- 俄文
- 克倫語 (一種藏緬語)
- 索馬利亞族語
- 西班牙文
- 斯瓦希里語
- 烏爾都語

1. 如果學生用來寫作的語言不在上述之列，則可將英文提示和說明口頭翻譯成他們在家中使用的語言或主要語言，讓他們繼續用所選的語言寫作。請注意評估測驗的英文版本只能用作口頭翻譯目的，不應直接用英文給學生進行測驗。
2. 老師可以填寫學生的基本資料（姓名、抵達日期、入學日期等等）。應使用學生在家中使用的語言或主要語言來做所有的口頭說明。
3. 要求學生使用他們在家中使用的語言或主要語言寫作。告訴他們雖然這不是考試，但還是要鼓勵他們盡最大的努力。
4. 您可以回答關於寫作任務的基本問題，但是不可以解釋、提示想法或者明顯地幫學生。學生在測驗時不能查字典。
5. 應鼓勵學生盡可能多寫，需要時可以提供另外更多的紙。
6. 學生的作文應該由與學生說一樣母語的人來評分。
7. 請注意這項 SIFE 寫作評估測驗本身的結果並不表示學生一定是 SIFE。

評分說明：

在學生完成測驗之後，評分者應該判斷學生的寫作能力在以下每個項目達到哪種程度（內容、結構、寫作技巧和慣用寫法、語言的品質和複雜度）。代表學生寫作技巧出現最多的分數（0-3）將決定學生在評分量表上的總分。

例如，如果一名學生在內容、結構以及寫作技巧和慣用寫法等項目各得 3 分，而在語言品質和複雜度上得 2 分，則總分應該是 3 分。

請注意寫作評估測驗的結果只能作為測驗的一個參考數據，應該與其他衡量標準一起用來評估潛在的 SIFE 學生的寫作能力。

解讀學生在寫作評估測驗中的分數	
多半是 3 分	學生的寫作能力表現出充分的連貫性
多半是 1 和 2 分	學生的寫作能力表現出適度的連貫性
多半是 0 分	學生的寫作能力表現出最低的連貫性

寫作評估測驗評分量表

	3	2	1	0
內容	清晰和描述細膩的文章吸引讀者，引人入勝。表現得對寫作任務經過複雜的思考。	文章主題清晰明確，但缺乏對細節的描述。表現得對寫作任務有清楚的理解。	文章提供的細節很少，可能包括不相關的細節。表現得對寫作任務理解不多。	文章離題或者根本沒有或幾乎沒有相關的細節。表現得幾乎不理解寫作任務。
結構	文章寫得連貫、清楚易懂，而且流暢，具有邏輯性的思維。	文章可能有些不連貫，但是讀者還是可以理解作者的意圖。文章結構缺乏組織並且/或者只有最低程度的情節發展。	文章寫得雜亂無章，沒有情節發展，很難讀懂，而且意思的組織結構妨礙讀者理解。	文章寫得沒有意義。有一部分可能是抄寫提示。
寫作技巧和慣用寫法	文法的運用加強了內容的描述和文章的流利性。拼寫錯誤沒有影響意思的表達。嚴格地遵守寫作慣例。	文法可能造成意思上的混淆。寫作慣例和拼寫錯誤可能影響意思的表達和讀者對文章的理解。	很多文法、寫作慣例和拼寫上的錯誤影響意思的表達或妨礙讀者對文章的理解。	文法和拼寫不準確，使得文章意思表達不清楚，妨礙讀者理解。沒有用任何寫作慣例。
語言品質和複雜度	單字和句子結構多樣化並且用得很恰當。	單字和句子結構用得很恰當。	單字和句子結構不適合學生。頻繁的錯誤阻礙或影響意思的表達和讀者對文章的理解。	單字和句子結構難以理解或難以辯認。甚至可能沒有作答。